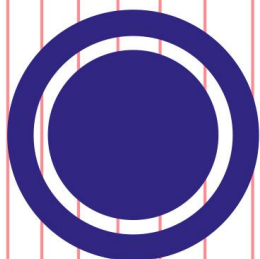




**Con
cén
trico**

**Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño**



[ESP] CONCURSO PARA LA CONCEPCIÓN Y REALIZACIÓN DE UNA INSTALACIÓN EFÍMERA EN EL BARRIO DE SAINT SEVER, ROUEN, FRANCIA. ACTA DE JURADO.

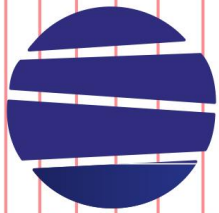
Reunidos el 19 de abril de 2019 con el objetivo de fallar el concurso para la realización de una instalación efímera en el barrio de Saint Sever de Rouen, los miembros del jurado:

1. Hugo DERMIEN (Responsable de comunicación de la Métropole de Rouen)
2. Anne BECHEREL (Responsable de la Comunicación de la Métropole)
3. Laurent PATOLE (Responsable de la Cultura de la Métropole)
4. Christine GAILLARD (Responsable de la cultura de la Métropole)
5. Cyrille MOREAU (Vice-Presidente del Medioambiente de la Métropole)
6. Christelle SIMON (Responsable Forestal de la Métropole)
7. Guillaume FRESNEL (Responsable Forestal de la Métropole)
8. Bertrand MASSON (Responsable de Urbanismo Métropole)
9. Aude PEYRALBES (Responsable Urbanismo de la Métropole)
10. Antoine CUKA (Departamento Nacional Forestal)
11. Luc PERROT (Profesor de la Escuela de Arquitectura de Normandía)
12. Jean Gabriel GUYANT (Responsable Cultural - Rouen)
13. Philippe AYRAULT (Departamento de Proximidad de Rouen)
14. Christine RAMBAUD (Concejal de Urbanismo –Rouen)
15. Christine ARGELES (Concejal de cultura –Rouen)
16. Cristina SANCHEZ ALGARRA (Arquitecta, coordinadora de Concéntrico en Francia)
17. Javier PEÑA IBAÑEZ (Arquitecto, director de Concéntrico)
18. Laurent BERENGER (Arquitecto, Estudio AZ)

Estudiados los 60 proyectos recibidos y realizadas las oportunas deliberaciones deciden que el proyecto ganador sea el nombrado bajo el lema:

Forêt del estudio de arquitectura madrileño **Mecanismo**, fundado por los arquitectos Pedro Rica Bayo y Marta Urtasun Martínez-Fresneda, por los motivos que a continuación se exponen:

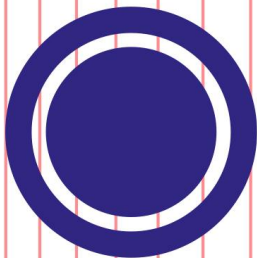
El proyecto ha sido seleccionado por su capacidad para recrear el bosque en un entorno urbano mediante manipulaciones geométricas simples de los paneles de madera. Incorpora un nuevo gesto arquitectónico sin competir con las escrituras existentes y reflexiona sobre la posibilidad de reproducirse en toda la ciudad como si el bosque de Rouen penetrase en sus calles y transformase en naturaleza urbana.



métropole
ROUEN NORMANDIE

**Con
cen
trico**

**Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño**



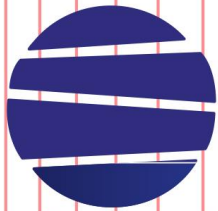
Debido a la calidad de los trabajos presentados, este jurado ha decidido igualmente nombrar los siguientes proyectos finalistas:

Isocène, de Ublík Sas, Lucas Pesche, Agustin Beraud, Yann Le Hétrayer y Maximiliem Bourit, París

Voûtes en mouvement, Joana Da Silva Tomas, Ugo Gorgone y Vincent Rault, París-Lisboa

Más de cien hayas, Santiago del Águila, Juan Álvarez-Vijande, Clara Álvarez y Manuel Bouzas, Tres Cantos, Madrid.

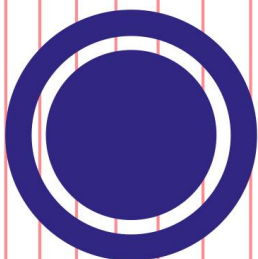
FolieForêt, de Ana Alirangues López, Elena Gámez Miguélez, Ricardo González Ortiz y Javier Peláez García, Madrid.



métropole
RouenNORMANDIE

**Con
cén
trico**

**Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño**



[ENG] DESIGN COMPETITION AND CREATION OF A TEMPORARY INSTALLATION IN THE SAINT-SEVER NEIGHBOURHOOD (ROUEN) DURING LA FORET MONUMENTALE ROUEN/FRANCE

In order to choose the winning project, the following jury's member met on 19th April, 2019.

1. Hugo DERMIEN (Communication Department - Métropole de Rouen)
2. Anne BECHEREL (Communication Department – Métropole de Rouen)
3. Laurent PATOLE (Culture Department – Métropole de Rouen)
4. Christine GAILLARD (Culture Department – Métropole de Rouen)
5. Cyrille MOREAU (Environment Vice-President – Métropole de Rouen)
6. Christelle SIMON (National Forest Department)
7. Guillaume FRESNEL (National Forest Department)
8. Bertrand MASSON (Town Planning Department – Métropole de Rouen)
9. Aude PEYRALBES (Town Planning Department – Métropole de Rouen)
10. Antoine CUKA (National Forest Department)
11. Luc PERROT (Teacher of the Architecture School of Rouen)
12. Jean Gabriel GUYANT (Culture Department – City Council Rouen)
13. Philippe AYRAULT (PROximity Department – City Council Rouen)
14. Christine RAMBAUD (Town Planning – City Council Rouen)
15. Christine ARGELES (Council of culture, Rouen)
16. Cristina SANCHEZ ALGARRA (Architect, coordinator French section of Concéntrico)
17. Javier PEÑA IBAÑEZ (Architect, coordinator French section of Concéntrico)
18. Laurent BERENGER (Architect, AZ Architecture)

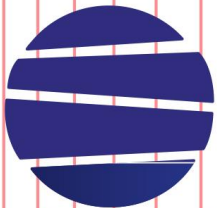
After studying the 60 submitted projects the jury has selected the winner:

Forêt from the Architecture Firm of Madrid **Mecanismo**, founded by the architects Pedro Rica Bayo and Marta Urtasun Martínez-Fresneda for the following reasons:

The project has been selected based on his capacity to evoke the forest in urban environment through simple geometrical manipulations with the plywood panels. It includes a new architectural design without being subjected to the existing architecture and it thinks about the possibility of multiplying in the city as if the Rouen forest was brought to the Rouen streets.



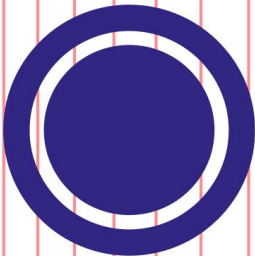
LA
FORÊT
MONUMENTALE



métropole
ROUEN NORMANDIE

**Con
cén
trico**

Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño



FUNDACIÓN
CULTURAL
ARQUITECTOS
DE LA RIOJA



Colegio Oficial de
Arquitectos de La Rioja

Because of their quality and level, the jury has also selected the following projects:

Isocène, of Ublik Sas, Lucas Pesche, Agustin Beraud, Yann Le Hétrayer and Maximiliem Bourit, Paris

Voûtes en mouvement, of Joana Da Silva Tomas, Ugo Gorgone and Vincent Rault, París-Lisboa

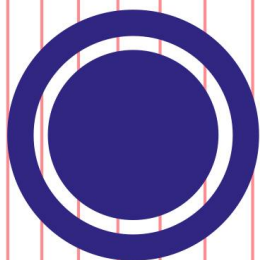
Más de cien hayas, of Santiago del Águila, Juan Álvarez-Vijande, Clara Álvarez and Manuel Bouzas, Tres Cantos, Madrid.

FolieForêt, of Ana Alirangues López, Elena Gámez Miguélez, Ricardo González Ortiz and Javier Peláez García, Madrid.



**Con
cén
trico**

**Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño**



[FR] CONCOURS POUR LA CONCEPTION ET LA REALISATION D'UNE INSTALLATION ÉPHÉMÈRE DANS LE QUARTIER DE SAINT- SEVER, ROUEN. PROCÈS-VERBAL JURY.

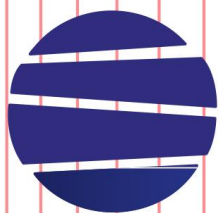
Les membres du jury :

1. Hugo DERMIEN (Communication Métropole de Rouen)
2. Anne BECHEREL (Communication Métropole de Rouen)
3. Laurent PATOLE (Culture Métropole)
4. Christine GAILLARD (Culture Métropole)
5. Cyrille MOREAU (Vice-Président Environnement de la Métropole)
6. Christelle SIMON (Forêts de la Métropole)
7. Guillaume FRESNEL (Forêts de la Métropole)
8. Bertrand MASSON (Urbanisme de la Métropole)
9. Aude PEYRALBES (Urbanisme de la Métropole)
10. Antoine CUKA (Office National des Forêts)
11. Luc PERROT (Professeur de l'École d'Architecture de Normandie)
12. Jean Gabriel GUYANT (Culture Ville de Rouen)
13. Philippe AYRAULT (Pôle de Proximité de Rouen)
14. Christine RAMBAUD (Adjointe au Maire Urbanisme – Ville de Rouen)
15. Christine ARGELES (Adjointe au Maire Culture – Ville de Rouen)
16. Cristina SANCHEZ ALGARRA (Architecte, coordonatrice de Concéntrico France)
17. Javier PEÑA IBAÑEZ (Architecte, directeur de Concéntrico)
18. Laurent BERENGER (Architecte, AZ architecture)

Réunis le 19 avril 2019, ont examiné les 60 propositions reçues et ont retenu comme lauréat le projet :

Forêt de l'agence d'architecture madriléenne Mecanismo, fondée par les architectes Pedro Rica Bayo et Marta Urtasun Martínez-Fresneda. Voici leur motivation :

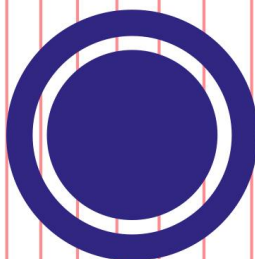
Le projet a été choisi à cause de sa capacité pour évoquer la Forêt dans un environnement urbain grâce à des simples transformations géométriques des panneaux en bois. Il apporte un nouveau geste architectonique sans écraser les écritures existantes et réfléchit sur la possibilité de ce système pour se reproduire sur toute la ville comme si la forêt de Rouen pénétrait dans ses ruelles et se transformait en « nature urbaine ».



métropole
ROUEN NORMANDIE

**Con
cén
trico**

**Festival Internacional
de Arquitectura y
Diseño de Logroño**



Par ailleurs, dû à la qualité des propositions présentées, ce jury a décidé également de retenir comme finalistes les projets suivants :

Isocène, de Ublík Sas, Lucas Pesche, Agustin Beraud, Yann Le Hétrayer et Maximiliem Bourit, Paris

Voûtes en mouvement, Joana Da Silva Tomas, Ugo Gorgone et Vincent Rault, Paris-Lisbonne

Más de cien hayas, Santiago del Águila, Juan Álvarez-Vijande, Clara Álvarez et Manuel Bouzas, Tres Cantos, Madrid.

FolieForêt, de Ana Alirangues López, Elena Gámez Miguélez, Ricardo González Ortiz et Javier Peláez García, Madrid.